

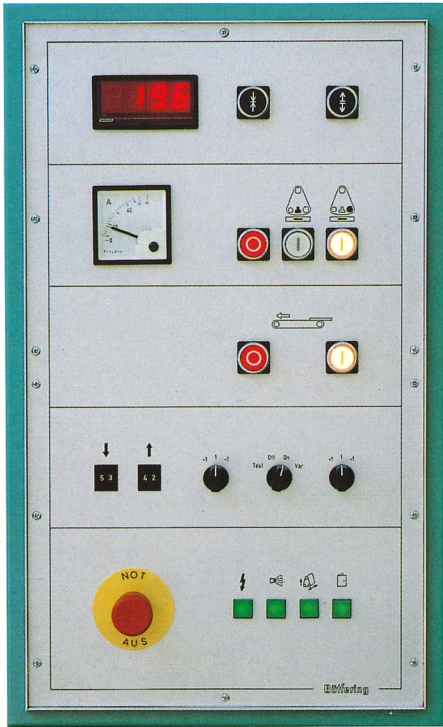
Vega



Bütfering

Breitbandschleifmaschinen

Vega – die vielseitige Breitbandschleifmaschine für alle anfallenden Schleifarbeiten im Handwerks- und Innenausbaubetrieb



Aufgrund ihrer überzeugenden Eigenschaften und Leistungen ist die Breitbandschleifmaschine auch in kleinen Handwerksbetrieben zu einer Standardmaschine geworden.

Als Spezialist in diesem Bereich hat Bütfering diese Entwicklung wesentlich geprägt und hat mit vielen tausend gelieferten Breitbandschleifmaschinen die Zuverlässigkeit und die sprichwörtliche Bütfering-Schleifqualität im täglichen Einsatz unter Beweis gestellt.

Mit dem neuen Modell Vega präsentiert Bütfering nun die Umsetzung technischen Fortschritts mit zukunftsweisenden Ideen.

Das Hauptaugenmerk wurde dabei auf die gerade für Handwerksbetriebe erforderliche Vielseitigkeit und Flexibilität gelegt. Diese wird in idealer Weise durch das Combi-Aggregat mit Kontaktwalze und Schleifschuh erreicht.

Das Combi-Prinzip ermöglicht das Kalibrieren mit der Kontaktwalze und das Feinschleifen mit dem elektronisch gesteuerten Luftschleifschuh.

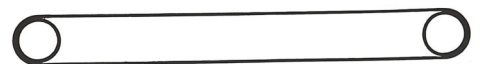
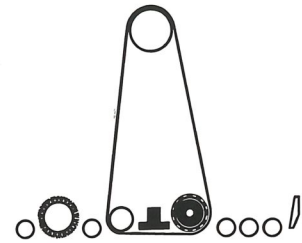
Der Schleifbandwechsel ist aufgrund der optimalen Aggregatanordnung leicht und innerhalb weniger Sekunden durchzuführen.

Das Modell Vega verfügt über eine reichhaltige, technisch ausgereifte Ausstattung und bietet neue Ideen in Bezug auf Ergonomie, Sicherheit und umweltschonende Technik.

- robuster, stabiler Stahlständer
- Vorschubeinheit mit automatischer Geradlaufsteuerung und elektrischer Sicherheitsbremse
- gummierte Antriebstrummel, die auch bei Höchstbelastung einen schlupffreien Vorschub garantiert
- Combi-Schleifaggregat mit automatischer Zustellung der Kontaktwalze bzw. des Schleifschuhs, dadurch Fehlbedienung ausgeschlossen
- elektronisch gesteuerter Luftkissen-Schleifschuh, der in Abhängigkeit von Vorschubgeschwindigkeit und Werkstücklänge millimetergenau zu den Werkstückkanten auf- und absetzt
- Schleifbandlänge 2150 mm, dadurch größere Standzeit

- integrierte Schleifschuhablage im Innenraum der Maschine
- patentierte, opto-elektronische Schleifbandsteuerung mit Selbstreinigung und minimalem Druckluftbedarf
- Staubabsaugführung innerhalb der Maschine nahe am Schleifaggregat – dadurch erheblich reduzierte Luftabsaugmengen
- Bürstenwalze mit Keilriemenantrieb und separate Absaugung für die Werkstückreinigung
- elektrische, verschleißlose Bremse für das Schleifaggregat, die auch nach Jahren gleichbleibend schnell wirkt und wartungsfrei ist
- Motoren, Elektro-, Elektronik- und Pneumatikausrüstung – alles bekannte und zuverlässige Markenfabrikate deutscher Hersteller

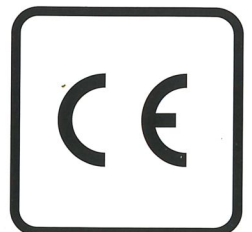
Besonderen Wert hat Bütfering auf die einfache Bedienbarkeit und Ergonomie des Modells Vega gelegt. So ist die Bedientafel logisch und übersichtlich angeordnet und aus Gründen der Ergonomie leicht zum Bediener hin geneigt. Selten zu bedienende Knöpfe und Anzeigen sind seitlich im Maschinenständer versteckt und somit vor Beschädigung geschützt. Durch einfaches Herausklappen der Lade sind sie für die Bedienung schnell zugänglich.





Daß neben aller Funktionalität und qualitativer Ausführung die Sicherheit Vorrang hat, ist bei Büffering selbstverständlich.

Das Modell Vega, wie auch alle anderen Schleifmaschinen von Büffering, entspricht in allen Punkten den Sicherheitsbestimmungen im Sinne der EG-Maschinenrichtlinien.

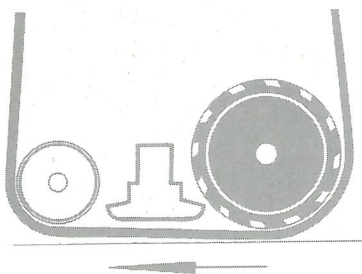
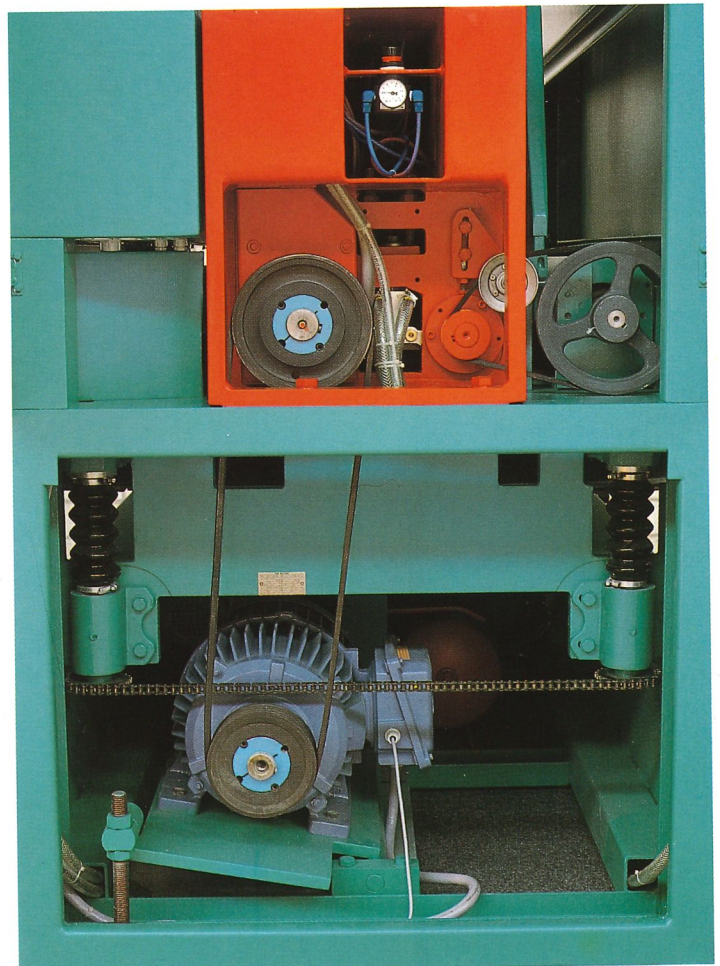
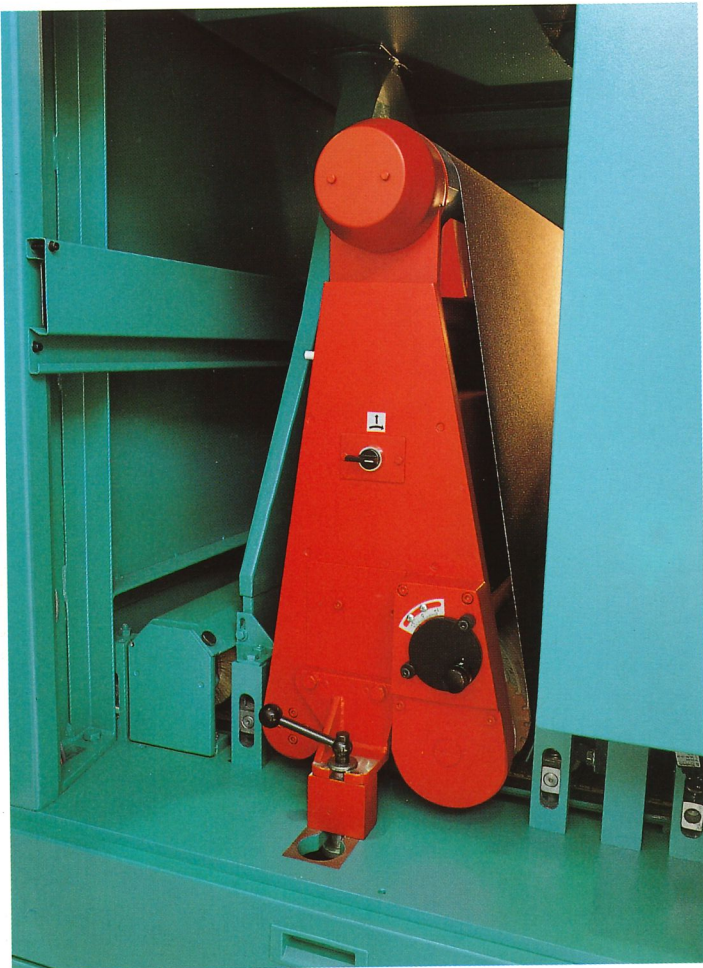


Vega – Schleifmaschinentechnik, die überzeugt

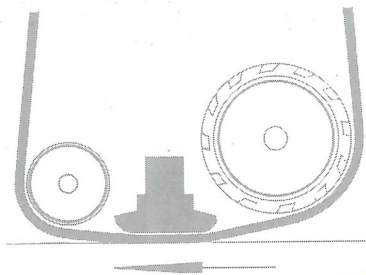
Das Herz der Maschine – das vielseitige Combi-Aggregat – mit Kontaktwalze und Schleifschuh. Einfachste Bedienung durch automatische Zustellung.

Deutlich sichtbar auch der 4-fach einstellbare Schleifbandkörnungsausgleich für die Kontaktwalze und die optimal angeordnete Absaughaube für die Reinigungsbürste. Nicht sichtbar ist der fest installierte Luftschleifschuh – dadurch einfaches Wechseln von Gleitbelag und Filz für unterschiedliche Schleifaufgaben.

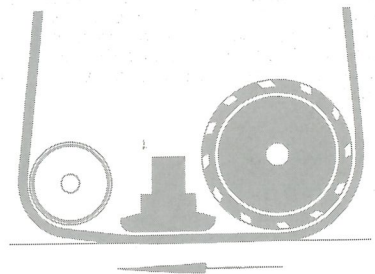
Schleifbandantriebsseite, technisch optimale Kraftübertragung, alle zu wartenden Elemente sind übersichtlich und leicht zugänglich. Gut sichtbar die umlaufende Kette für parallele Tischhöhenverstellung und der Keilriemen mit Spannvorrichtung zum Antrieb der Reinigungsbürste. Der Hauptantriebsmotor ist auf einer einseitig drehbaren Konsole montiert und somit ist ein schnelles und leichtes Spannen oder Austauschen der Keilriemen möglich.



Kalibrieren
mit der Kontaktwalze

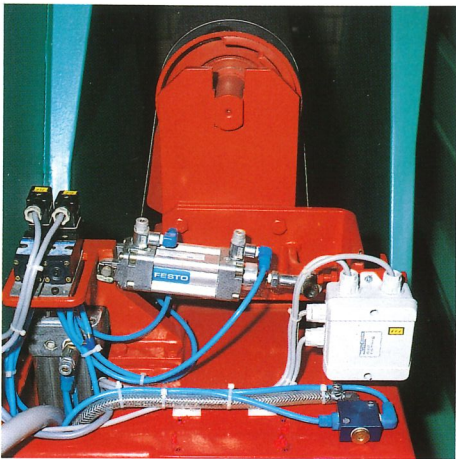


Feinschleifen
mit dem
Luftschleifschuh

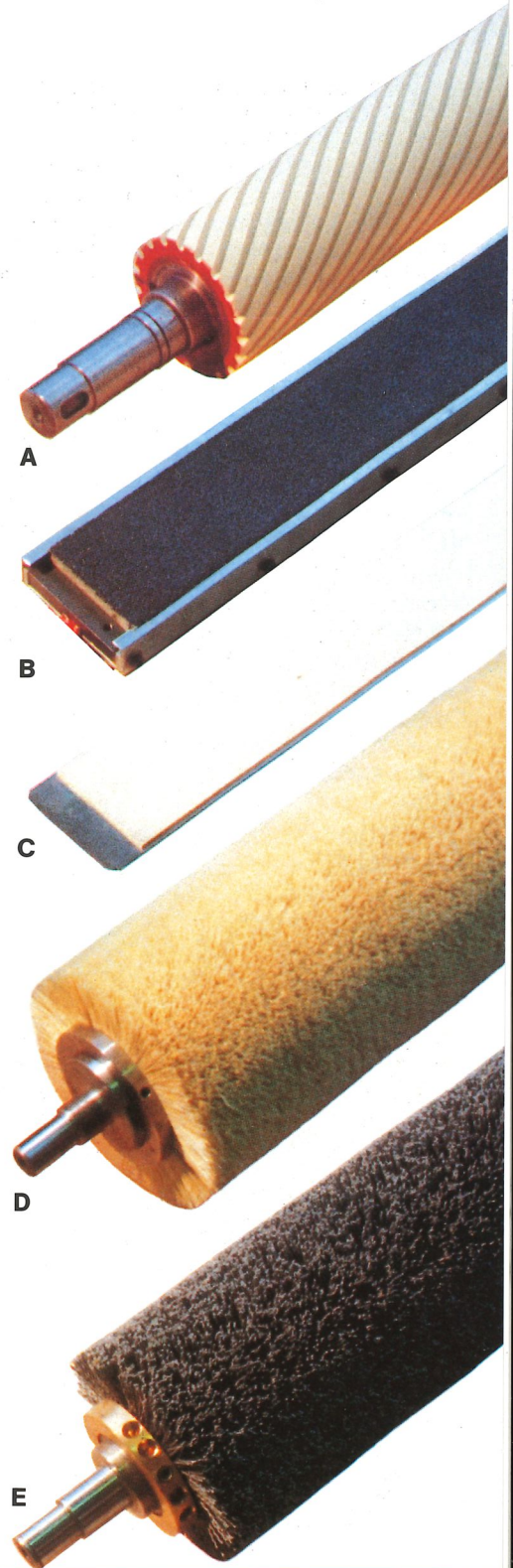
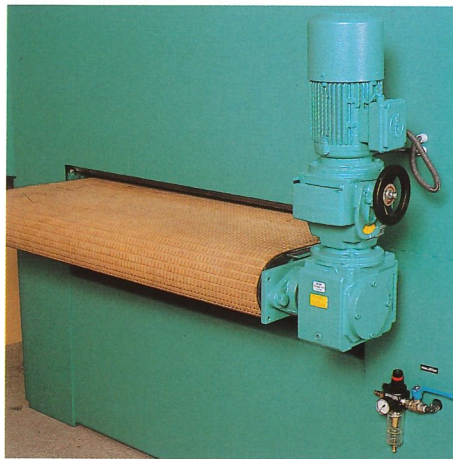


Combi-Schliff
mit Kontaktwalze und
Luftschleifschuh

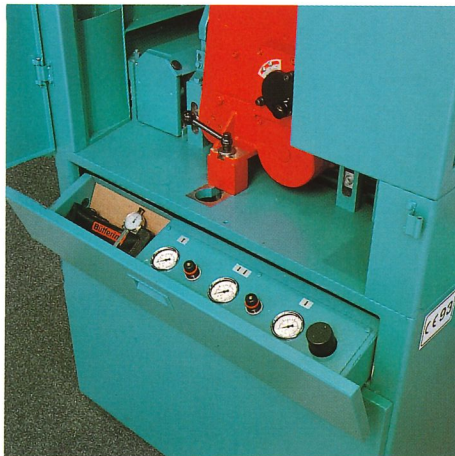
Bewährte Schleifbandoszillation mit Kantendruckanpassung und patentierter opto-elektronischer Steuerung mit automatischer Reinigung (Standard).



Sicherer, schlupffreier Transport der Werkstücke durch hochwertigen Naturgummi-Spezialgurt (Standard). Das hochgestellte Getriebe erlaubt einen ungehinderten Transport von Werkstücken auf Rollwagen hinter der Maschine.



A
B
C
D
E



Selten zu bedienende Knöpfe und Anzeigen sind seitlich im Maschinenstander versteckt und somit vor Beschädigung geschützt. Durch einfaches Herausklappen der Lade, die auch noch Platz für Werkzeug und Meßgeräte beinhaltet, sind sie für die Bedienung schnell zugänglich.



Integrierte Ablagen für Schleifschuheinlagen und Gleitbelag. Gut sichtbar auch die geöffnete Abdeckung für die Reinigungsbürste.

Sonderausrüstungen zur Vega

- Vakuumschneidvorrichtung
- Schleifbandlänge 2620 mm
- Bandabblaskvorrichtung
- Strukturieraggregate
- Terminal für die elektronische Maschinensteuerung

- automatische Werkstückdicken-einstellung
- pneumatisch gefederter Mitteltisch für erhöhten Toleranzausgleich
- weitere Sonderausrüstungen auf Anfrage

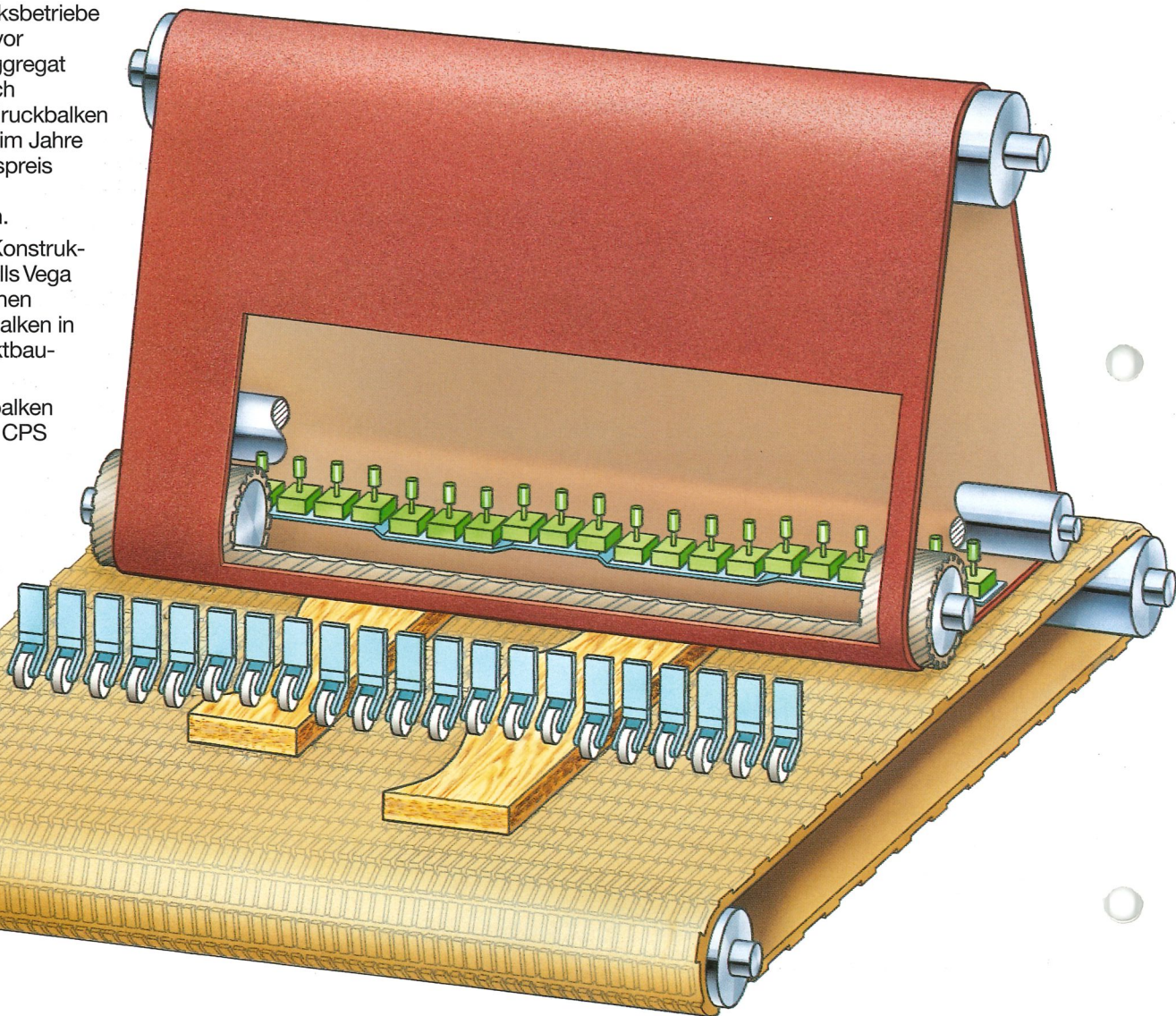
- A Kontaktwalze zum Kalibrieren
- B Luftschleifschuh für Furnier oder Massivholz
- C Einlage für Luftschleifschuh
- D Reinigungsbürste
- E Strukturierbürste

Vega E – die flexible High-Tech Breitbandschleifmaschine für Handwerks- und Innenausbaubetriebe

Speziell für Handwerksbetriebe hat Bütfering schon vor Jahren ein Combi-Aggregat mit einem elektronisch gesteuerten Gliederdruckbalken entwickelt und dafür im Jahre 1990 den Innovationspreis der Bundesrepublik Deutschland erhalten.

Gleichzeitig mit der Konstruktion des neuen Modells Vega hat Bütfering auch einen neuen Gliederdruckbalken in einzigartiger Kompaktbauweise entwickelt.

Dieser Gliederdruckbalken mit der Bezeichnung CPS (Compact Pressure System) besteht aus einem Gußprofil, in das sämtliche Pneumatikverbindungen – hermetisch abgeschlossen – integriert sind.



Außer seiner hervorragenden Technik bietet der Bütfering-CPS-Gliederdruckbalken aufgrund dieses Konstruktionsprinzips absolute Dichtigkeit und Betriebssicherheit.

Um auch Kalibrierarbeiten ausführen zu können, ist das Combi-Aggregat mit

einer harten Kontaktwalze ausgerüstet, die auf Knopfdruck automatisch abgesenkt wird. Alle Feinschliffarbeiten auf furnierten Werkstücken oder Massivholz werden mit dem CPS-Gliederdruckbalken durchgeführt. Mit Zusatzausrüstungen wie variabler Schleifbandschnittge-

schwindigkeit und Bandabblausvorrichtung kann die Vega E auch für hochwertigen Lackzwischen-schliff eingesetzt werden.



furnierte Werkstücke mit bis zu 2 mm unterschiedlicher Dicke

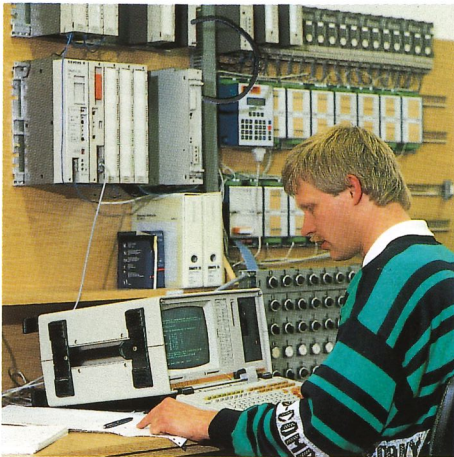


Werkstücke mit Dicken-toleranzen bis 2 mm



Werkstücke mit unregelmäßigen Konturen

Elektronik-Entwicklungsabteilung



Schaltschrank mit der Elektronik-Steuerung

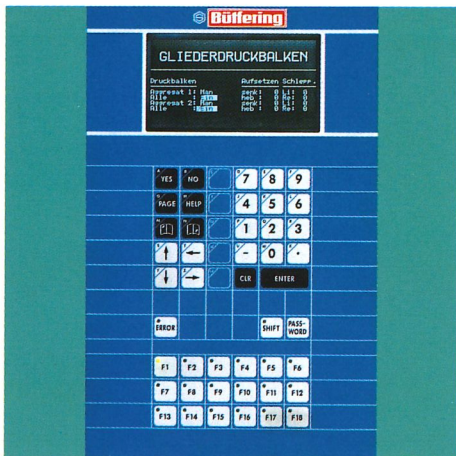


Der von Büffering entwickelte Gliederdruckbalken hat sich seit Jahren in vielen hundert Büffering-Schleifmaschinen bestens bewährt.

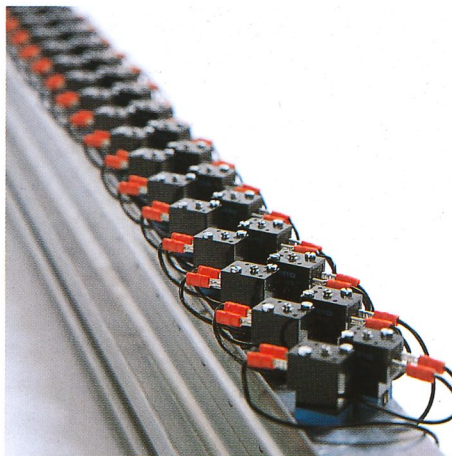
Dieses hat zwangsläufig zur Entwicklung des Büffering-CPS-Gliederdruckbalkens geführt, der überlegene Technik und höchstmögliche Betriebssicherheit in sich vereint.

Die Steuerung des CPS-Gliederdruckbalkens basiert auf der Modulbauweise. Die Programme werden in der eigenen Elektronikabteilung entwickelt und sind speziell auf die häufig wechselnden Anforderungen im Handwerksbetrieb zugeschnitten. Die Hardware ist robust und absolut zuverlässig.

Die mit CPS-Gliederdruckbalken ausgerüstete Vega Electronic kann auf Wunsch auch mit einem menügesteuerten Bedienterminal ausgestattet werden, das bis auf den Schleifbandwechsel sämtliche vorgewählte Funktionen und Parameter automatisch einstellt.



Terminal für die elektronische Maschinensteuerung



Der neue Büffering-CPS-Gliederdruckbalken

Besser schleifen mit Vega Electronic

- Toleranzausgleich bis 2 mm innerhalb eines Werkstückes oder von Werkstück zu Werkstück
- freie, mehrspurige Beschickung

- variabler Schleifdruck auf die Werkstückkanten, auf Wunsch auch stufenlos regelbar
- sauberer, kantenschonender Schliff auch bei Werkstücken mit stark unregelmäßigen Konturen oder Ausschnitten

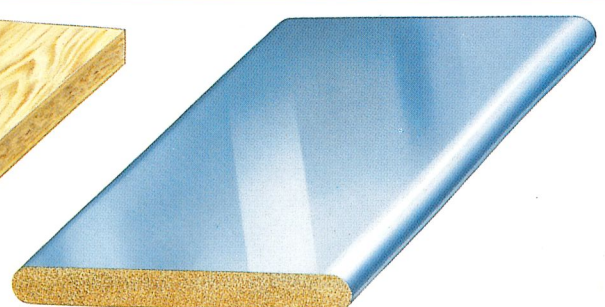
- mit Zusatzausrüstung auch zum Schleifen von Lacken und Folien einsetzbar
- Breite der einzelnen Andruckelemente des Gliederdruckbalkens 30 mm oder 50 mm



verformte Werkstücke



Werkstücke mit Ausschnitten



Werkstücke mit Lack- oder Füllerauftrag

Technische Daten		Vega 111	Vega 113
Schleifbreite	mm	1100	1350
Schleifbandbreite max.	mm	1120	1370
Schleifbandlänge	mm	2150	2150
Werkstückdicke max.	mm	160	160
Vorschubgeschwindigkeit umschaltbar	m/min.	5 u. 10	5 u. 10
stufenlos regelbar	m/min.	2,5–12,5	2,5–12,5

Technische Daten		Vega 111	Vega 113
Antriebe:			
Schleifaggregat	kW	15	15
Vorschub, umschaltbar	kW	0,6/1	0,6/1
Vorschub, stufenlos regelbar	kW	1	1,2
Höhenverstellung	kW	0,5	0,5
Gewicht	kg	2600	2800

Absaugleistung Vega 111:

ca. 3400 m³/h

Absaugleistung Vega 113:

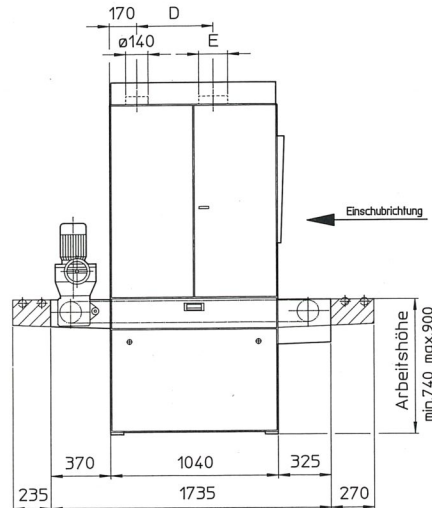
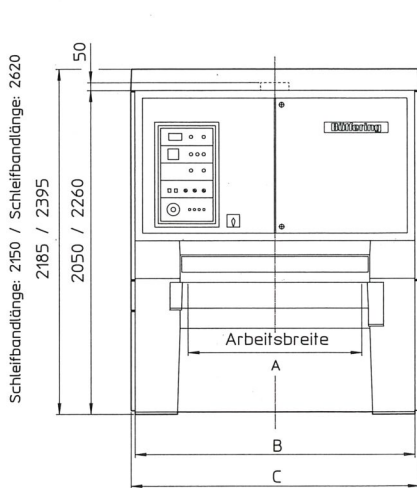
ca. 3800 m³/h

Druckluftanschluß mind. 6 bar

– max. 10 bar

Luftbedarf ca. 10 – 15 NL/min.

Technische Änderungen vorbehalten.



Arbeitsbreite	A	B	C	D	E
1100	1100	1770	1825	475	ø180
1350	1350	2020	2075	465	ø200

Platzbedarf für Rollentische

Mit dem Kauf jeder Bütfering-Schleifmaschine haben Sie die Gewißheit, daß dahinter ein zuverlässiger und funktionierender Kundendienst steht.

Unsere werkseigenen Servicetechniker sind über ganz Deutschland verteilt, um

die Benutzer von Bütfering-Schleifmaschinen schnell und kostengünstig bedienen zu können.

Alle unsere Techniker sind Spezialisten auf dem Gebiet des Schleifens und ver-

fügen über viele Jahre Berufserfahrung. Sie gewährleisten somit die hohe Zuverlässigkeit und Qualität unserer Maschinen.

Bütfering – ein Vorbild in Technik und Service.



Bütfering

Gebr. Bütfering, Maschinenfabrik GmbH

Telefon (0 25 21) *842-0
Telex 89 420
Telefax (0 25 21) 8 42 42

Hausadresse:
Stromberger Str. 170
59269 Beckum/Germany

Postfachadresse:
Postfach 12 45
59242 Beckum/Germany